



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/2008/25
10 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Шестьдесят четвертая сессия

Женева, 3-6 ноября 2008 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМ СТАНДАРТАМ
КАЧЕСТВА О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

Резюме

Рабочая группа утвердила: а) пересмотренные типовые формы стандартов на свежие фрукты и овощи и на сухие и сушеные продукты в качестве новых типовых форм стандартов; б) новые/пересмотренные стандарты на семенной картофель, ранний продовольственный картофель, яблоки, груши, салат-латук, авокадо, томаты, огурцы, сушеные персики, пищевые мясные субпродукты и мясо уток; с) пересмотренные тексты на абрикосы, персики и нектарины, ядра фисташковых орехов и очищенные от оболочки ядра фисташковых орехов, бланшированные ядра орехов миндаля, ядра лесных орехов и версию стандарта на грецкие орехи в скорлупе 2002 года в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2009 года; d) новые тексты на орехи макадамии в скорлупе и ядра орехов макадамии в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2010 года.

Рабочая группа одобрила колориметрическую шкалу для ядер грецких орехов.

Для ускорения разработки и принятия стандартов Рабочая группа постановила приступить к обсуждению вопроса о реструктуризации ее работы с учетом последствий проекта постановления Комиссии по рыночным стандартам для фруктов и овощей для работы ЕЭК ООН в области сельскохозяйственных стандартов качества.

Рабочая группа представила свой проект программы работы на 2010-2011 годы Комитету по торговле для утверждения.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Сессию открыла г-жа Вирджиния Крам-Мартос, директор Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН. Обязанности Председателя исполняла г-жа Вьера Баричичова (Словакия).

II. УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австралии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Нидерландов, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Швеции и Южной Африки. Извинения были получены от представителя Швейцарии.

3. На сессии также было представлено Европейское сообщество (ЕС).

4. Участие в сессии приняли представители следующих специализированных учреждений/программ: Объединенной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты.

5. В ней также участвовал представитель следующей неправительственной организации: Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи.

6. Участие в сессии в качестве наблюдателя принял представитель следующей неправительственной организации: Международного совета по орехам.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/2008/1

7. Делегации утвердили предварительную повестку дня с изменениями в порядке рассмотрения пунктов повестки дня.

**IV. ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ
ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕЙ СЕССИИ
(пункт 2 повестки дня)**

A. Пересмотренные круг ведения и рабочие процедуры

Документация: Круг ведения (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/23)
Рабочие процедуры (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/24)

8. Рабочая группа приняла к сведению поправки, предложенные делегацией Соединенных Штатов к документу о круге ведения (пункт 5 с)) и к рабочим процедурам (пункт 11 и новый пункт 16). Рассмотрение этих поправок послужило стимулом для делегаций начать более широкое обсуждение вопроса о реорганизации деятельности Рабочей группы и ее специализированных секций. Многие участники подчеркнули необходимость ускорения разработки и принятия стандартов. Одним из возможных решений могло бы стать наделение специализированных секций полномочиями принимать стандарты, в то время как ежегодные сессии Рабочей группы могли быть посвящены вопросам общего характера и разработки политики.

9. Рабочая группа поручила секретариату и председателям специализированных секций собрать и обобщить предложения стран в отношении путей повышения эффективности и действенности работы ЕЭК ООН в области сельскохозяйственных стандартов качества. Сводный документ должен быть подготовлен для представления на сессии Комитета по торговле в феврале 2009 года, а затем на сессии Рабочей группы в ноябре 2009 года.

B. Недавние изменения в других организациях

10. Делегация ЕС проинформировала участников сессии о проекте постановления Комиссии о рыночных стандартах на фрукты и овощи. Проект постановления предусматривает новые имплементационные правила, касающиеся рыночных стандартов и связанных с ними проверок, в соответствии с реформой организации общего рынка в секторе фруктов и овощей, и вносит поправки в Постановление (ЕС) No 1580/2007, определяющее имплементационные правила в отношении рыночных стандартов в секторе фруктов и овощей.

11. Более конкретно проект постановления:

а) вводит определение "надлежащего, приемлемого и позволяющего сбыт качества", соответствующее общему рыночному стандарту на все свежие фрукты и

овоци, который также содержит положение о необходимости указания полного названия страны происхождения в отношении всех свежих фруктов и овощей. Из охвата общего рыночного стандарта исключены восемь продуктов;

b) сокращает число индивидуальных рыночных стандартов с 36 до 10 (яблоки, цитрусовые, киви, салат-латук, курчавый и широколистный эндивий, персики и нектарины, груши, клубника, сладкий перец, столовый виноград и томаты). На эти продукты приходится 75% стоимостного объема торговли свежими фруктами и овощами в рамках ЕС, в настоящее время охватываемой рыночными стандартами. Фрукты и овощи, не охватываемые индивидуальными рыночными стандартами, должны соответствовать требованиям общего рыночного стандарта. Однако в тех случаях, когда владелец способен продемонстрировать, что они соответствуют положениям любых применимых стандартов, принятых ЕЭК ООН, продукт должен рассматриваться в качестве соответствующего требованиям общего рыночного стандарта;

c) упрощает и рационализирует проверки, что должно привести к существенному сокращению административной нагрузки на инспекционные и таможенные службы и облегчить работу сертифицированных экспортеров и импортеров.

12. Уведомление о проекте постановления было направлено Комитету по ТБТ ВТО. Определение "надлежащего, приемлемого и позволяющего сбыт качества", а также спецификация страны происхождения и сокращение числа индивидуальных торговых стандартов рассматриваются в качестве технических правил. 12 ноября государства-члены проведут голосование по этому предложению. Вступление в силу постановления намечено на июль 2009 года.

13. Принятие нового постановления способно повлиять на работу ЕЭК ООН в области сельскохозяйственных стандартов качества. Операторы во многих странах ЕС указали, что они будут использовать стандарты ЕЭК ООН. В случае продуктов, по которым не существует стандартов ЕЭК ООН, было бы желательно разработать общий рыночный стандарт, предусматривающий категории качества. Специализированная секция по свежим фруктам и овощам могла бы использовать типовую форму стандартов для разработки такого общего рыночного стандарта.

14. Страны, возможно, пожелают опубликовать на вебсайте ЕЭК ООН стандарты на других языках в дополнение к трем официальным. Следующая оговорка на вебсайте должна внести ясность в вопрос о том, что является официальной версией стандарта: "Стандарты публикуются на трех официальных языках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций. В случае обнаружения расхождений

между текстами на различных языках или между текстами на других, неофициальных языках преимущественную силу обычно должен иметь текст на английском языке, если только первоначальным языком стандарта не являлись французский или русский языки, в случае чего преимущественной силой будут обладать тексты на французском или русском языках".

15. Рабочая группа поручила секретариату обособить стандарты от рекомендаций на вебстраницах ЕЭК ООН.

16. Представитель ОЭСР проинформировал участников сессии о деятельности, проведенной или запланированной ОЭСР после сессии РГ.7 2007 года. В 2007-2008 годах Схема ОЭСР по фруктам и овощам продолжала реализацию своего Плана реформирования, принятого в 2004 году. В 2008 году ОЭСР был проведен критический анализ словацкой инспекционной системы, и соответствующий доклад будет обсужден на шестьдесят седьмой пленарной сессии 3 и 4 декабря 2008 года. Критический анализ системы инспекции качества фруктов и овощей Венгрии будет опубликован в начале ноября 2008 года.

17. Схема ОЭСР опубликовала пояснительные брошюры по киви и огурцам, которые имеются в наличии как в печатном виде, так и в электронном формате. Продолжается работа над брошюрами по яблокам, абрикосам, цитрусовым, лещинным орехам, персикам и нектаринам, грушам и картофелю. Хороший прогресс был достигнут в работе над брошюрой по цитрусовым на совещании Рабочей группы в Израиле в апреле 2008 года. На шестьдесят шестой пленарной сессии страны - члены Схемы ОЭСР признали необходимость разработки пояснительной брошюры по ананасам, поскольку объем международной торговли этим продуктом в последние годы значительно возрос.

18. Кения и Сербия подали заявления о вступлении в члены Схемы ОЭСР, и в 2008 году были организованы оценочные миссии ОЭСР в эти страны-кандидаты. Доклады об оценке будут обсуждены на шестьдесят седьмой пленарной сессии.

19. Следующее совещание глав национальных инспекционных служб ОЭСР будет организовано Финляндией и пройдет со 2 по 4 июня 2009 года. Все страны - члены Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества ЕЭК ООН приглашаются принять в нем участие.

20. Представитель Объединенной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты представил информацию о работе, проделанной в Комитете Кодекса по свежим фруктам и овощам за период после сессии Специализированной секции по свежим

фруктам и овощам ЕЭК ООН, состоявшейся в мае 2008 года. На своей тридцать первой сессии Комиссия Кодекса Алиментариус (Женева, 30 июня - 4 июля 2008 года) приняла Стандарт Кодекса на томаты и предварительно одобрила проект стандарта на горькую кассаву (окончательное утверждение) и яблоки (предварительное утверждение). Раздел "Маркировка" проекта стандарта на горькую кассаву был возвращен Комитету Кодекса по фруктам и овощам для доработки. Комиссия одобрила предложение в отношении новых направлений работы, касающихся авокадо, свежего чилийского перца и плодов томатного дерева (тамарилло). Предложение по дурьяну было возвращено Комитету Кодекса для повторного изучения потребности в разработке всемирного стандарта.

21. Председатели специализированных секций представили информацию о работе, проделанной после сессии Рабочей группы 2007 года.

V. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТА НА СЕМЕННОЙ КАРТОФЕЛЬ (пункт 3 повестки дня)

Документация: Доклад о работе тридцать восьмой сессии (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2008/9)

Стандарт на семенной картофель (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/2)

22. Рабочая группа одобрила пересмотренный текст стандарта на семенной картофель. Она также приняла к сведению пересмотренный перечень заболеваний и вредителей с иллюстративными фотографиями, который размещен по адресу:
http://www.unece.org/trade/agr/standard/potatoes/pot_e.htm.

VI. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СВЕЖИЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ (пункт 4 повестки дня)

Документация: Доклад о работе пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/6)

A. Пересмотренная типовая форма стандартов ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи

Документация: Типовая форма стандартов (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/3)

23. Делегации приняли решение внести в положения раздела V.A (Однородность), касающиеся смесей продуктов, следующие изменения:

<Однако смесь {наименование продукта} явно различных разновидностей может упаковываться в фасовочные единицы для розничной продажи¹ при условии, что они являются однородными по качеству и в отношении каждой соответствующей разновидности - по происхождению.>

<Однако смесь {наименование продукта}, явно различных по цвету и/или товарному типу, может упаковываться в фасовочные единицы для розничной продажи при условии, что они являются однородными по качеству и в отношении каждого соответствующего цвета, и/или товарного типа - по происхождению.>

24. Делегаты приняли решение внести в положения раздела VI.B, касающиеся характера продукта, следующие изменения:

<- наименование разновидности>

<- наименование разновидности (факультативно)>

<- наименование разновидности. В случае фасовочных упаковок для розничной продажи, содержащих смесь {наименование продукта} различных разновидностей, названия различных разновидностей.>

<- "Смесь {наименование продукта}" или эквивалентное обозначение в случае фасовочных единиц для розничной продажи, содержащих смесь явно различных по цвету и/или товарному типу {наименование продукта}. Если продукт не виден снаружи, должны указываться цвета или товарные типы содержимого фасовочных единиц для розничной продажи.>

{Добавить наименование товарного типа в зависимости от характера продукта}.

25. Делегации приняли решение внести в положения раздела VI.C, касающиеся происхождения продукта, следующие изменения:

<В случае фасовочных единиц для розничной продажи, содержащих смесь разновидностей {наименование продукта} различного происхождения, название каждой страны происхождения указывается после названия соответствующей разновидности.>

¹ Фасовочные единицы для розничной продажи должны быть предназначены для реализации целиком.

<В случае фасовочных единиц для розничной продажи, содержащих смесь явно различных по цвету и/или товарному типу {наименование продукта} различного происхождения, название каждой страны происхождения указывается после названий соответствующих цвета и/или товарного типа.>

26. Рабочая группа утвердила пересмотренный текст типовой формы стандартов в качестве новой типовой формы стандартов. Делегация Франции согласилась с этим решением со следующей оговоркой: поскольку положения, касающиеся смесей разновидностей/товарных типов, были представлены для рассмотрения Специализированной секции по свежим фруктам и овощам на ее сессии в мае только за четыре дня до начала сессии, Франция не имела достаточного времени для проведения консультаций с отраслью и формулирования своей позиции по этому вопросу.

27. Секретариат получил замечания по типовой форме стандартов от Франции, Исламской Республики Иран и Южной Африки. Эти замечания будут представлены на сессии Специализированной секции в мае 2009 года.

В. Тексты для принятия в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН

Документация: Ранний и продовольственный картофель (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/4)
Яблоки (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/5)
Груши (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/6)
Салат-латук (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/7)
Авокадо (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/8)
Томаты (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/9)
Огурцы (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/10)

28. Рабочая группа утвердила исправленные тексты пересмотренных стандартов ЕЭК ООН на ранний и продовольственный картофель, яблоки, груши, салат-латук, авокадо, томаты и огурцы.

29. Документ "Стандарт на яблоки - одобренный", размещенный по адресу http://www.unecese.org/trade/agr/meetings/wp.07/2008_wp7.htm, поясняет, какие положения стандарта были одобрены.

30. Делегация Франции согласилась с принятием стандарта на груши со следующей оговоркой, которая будет отражена в тексте Стандарта: "Фасовочные упаковки для розничной продажи должны быть предназначены для реализации целиком, и их вес нетто

не должен превышать 5 кг". Делегация согласилась одобрить стандарты на яблоки и авокадо при том понимании, что работа над текстами этих стандартов будет продолжена в ЕЭК ООН и Комитете Кодекса.

31. Делегация Соединенных Штатов выразила озабоченность по поводу частичного, а не полного согласования требований к калибровке между стандартами ЕЭК ООН и Комитета Кодекса на томаты.

С. Тексты для принятия в качестве рекомендаций ЕЭК ООН

Документация: Абрикосы - пересмотренный текст (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/11)
Персики и нектарины - пересмотренный текст
(ECE/TRADE/C/WP.7/2008/12)

32. Рабочая группа утвердила пересмотренные тексты, касающиеся абрикосов и персиков и нектаринов, в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2009 года.

33. Председатель рекомендовал разместить информацию о деятельности ГЭ.1, представленную в формате PowerPoint, на вебсайте, посвященном деятельности РГ.7.

VII. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СУХИЕ И СУШЕНЫЕ ПРОДУКТЫ (пункт 5 повестки дня)

Документация: Доклад о работе пятьдесят пятой сессии (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/6)

А. Пересмотренная типовая форма стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты

Документация: Типовая форма стандартов (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/13)

34. Рабочая группа утвердила пересмотренный текст типовой формы стандартов в качестве новой типовой формы стандартов. Делегация Франции указала, что она представит предложение о пересмотре после проведения консультаций с Французским агентством по безопасности продуктов питания (ФАБПП).

В. Тексты для принятия в качестве новых/пересмотренных стандартов ЕЭК ООН

Документация: Сушеные персики - новый (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/14)

Ядра фисташковых орехов и очищенные от оболочки ядра фисташковых орехов - новый (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/15)

Грецкие орехи в скорлупе - пересмотренный
(ECE/TRADE/C/WP.7/2008/16)

35. Рабочая группа утвердила пересмотренный текст стандарта ЕЭК ООН на сушеные персики. Текст нового стандарта на ядра фисташковых орехов и очищенные от оболочек ядра фисташковых орехов был возвращен Специализированной секции для учета замечаний Франции в отношении таблицы допусков. Испытательный период рекомендации был продлен еще на один год до конца 2009 года.

36. Рабочая группа рекомендовала продлить испытательный период версии стандарта на грецкие орехи в скорлупе 2002 года еще на один год с учетом отсутствия согласия относительно его утверждения. Рабочая группа призвала соответствующие страны подготовить компромиссный вариант для представления Специализированной секции на ее следующей сессии.

С. Тексты для утверждения/продления в качестве рекомендаций ЕЭКООН

Документация: Бланшированные ядра орехов миндаля - продление
(ECE/TRADE/C/WP.7/2008/17)

Ядра лещинных орехов - продление (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/18)

Орехи макадамии в скорлупе - новый (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/19)

Ядра макадамии - новый (ECE/TRADE/C/WP.7/2008/20)

37. Рабочая группа утвердила пересмотренные тексты рекомендаций на бланшированные ядра орехов миндаля и ядра лещинных орехов для использования в течение испытательного периода до конца 2009 года и новые тексты, касающиеся орехов макадамии в скорлупе и ядер орехов макадамии, для использования в течение испытательного периода до конца 2010 года.

VIII. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЕКЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА МЯСО (пункт 6 повестки дня)

Документация: Доклад о работе семнадцатой сессии (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.11/2008/8)

A. Тексты для принятия в качестве новых стандартов ЕЭК ООН

Документация: Пищевые мясные субпродукты (ECE/TRADE/C/WP.7/ 2008/21)
Мясо уток (ECE/TRADE/C/WP.7/ 2008/22)

38. Рабочая группа утвердила в качестве новых стандартов ЕЭК ООН пересмотренные тексты, касающиеся пищевых мясных субпродуктов и мяса уток - тушки и их части.
39. Делегация Франции указала, что, поскольку разработка стандарта на мясо уток была проведена в исключительно сжатые сроки, она не имела времени проконсультироваться с отраслью. Франция представит предложения о поправках, когда текст будет подвергаться регулярному пересмотру.
40. Делегации одобрили редакторские поправки и добавление двух новых продуктов (щеквины свиные и маска телячья) к Стандарту на пищевые мясные субпродукты согласно рекомендации Франции.

IX. ТОЛКОВАНИЕ СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН (пункт 7 повестки дня)

A. Пояснительная брошюра ЕЭК ООН в отношении перца стручкового сладкого

41. В приложении к настоящему докладу приводится информация об итогах совещания Рабочей группы по перцу стручковому сладкому.

B. Колориметрическая шкала для грецких орехов в скорлупе и ядер грецких орехов

42. Делегация Соединенных Штатов представила пересмотренную колориметрическую шкалу для ядер грецких орехов. Рабочая группа одобрила шкалу и рекомендовала ее к использованию отрасли. Делегации Соединенных Штатов был задан вопрос относительно возможности печатания шкалы на глянцевой/пластифицированной бумаге. Рабочая группа выразила делегации Соединенных Штатов Америки и другим делегациям благодарность за подготовку колориметрической шкалы.

X. СОСРЕДОТОЧЕНИЕ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ КАЧЕСТВА В РАМКАХ ЕЭК ООН (пункт 8 повестки дня)

43. Председатель целевой группы ЕЭК ООН пояснил, что для обсуждения целевыми группами ЕЭК ООН и ОЭСР в ходе недели декабрьской (2008 года) сессии Схемы ОЭСР в

Париже будут подготовлены доклады по следующим вопросам: а) новые подходы к представлению пояснительных материалов по стандартам; б) организация совещаний Рабочей группы и ее специализированных секций по свежим фруктам и овощам и по сухим и сушеным продуктам; в) пути интеграции деятельности ОЭСР в будущую программу работы ЕЭК ООН.

44. Участники с учетом текущей нагрузки сделали вывод о том, что разработка более одной пояснительной брошюры в год будет сопряжена с трудностями.

XI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА (пункт 9 повестки дня)

45. Секретариат и делегации обменялись информацией о мероприятиях по наращиванию потенциала, профессиональной подготовке, пропаганде и другой деятельности, проведенных в период после сессии Рабочей группы в ноябре 2007 года или запланированных на ближайшее будущее. Информация об этих мероприятиях регулярно обновляется в таблице расписания международных совещаний на вебсайте ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>).

XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня)

46. Делегаты обсудили новый проект титульного листа стандартов ЕЭК ООН, предложенный секретариатом. С целью подчеркнуть глобальный характер этих стандартов, а также ввиду того, что все члены Организации Объединенных Наций могут на равной основе участвовать в деятельности РГ.7 и ее специализированных секций, Рабочая группа постановила удалить с верхней части титульного листа слова "Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций". Это не противоречит административным правилам в области контроля документации Организации Объединенных Наций (документ ST/AI/189/Add.6/Rev.5). Слова "Организация Объединенных Наций" и эмблема в нижней части титульного листа призваны отражать глобальный характер стандартов. Рабочая группа поручила секретариату публиковать все новые стандарты с использованием данного пересмотренного титульного листа.

47. Рабочая группа обратилась к специализированным секциям с просьбой предложить пути применения пересмотренных типовых форм стандартов к старым стандартам.

48. РГ.6 и РГ.7 проведут совместную сессию по частным стандартам. Выводы данной сессии будут изложены в отдельном докладе.

XIII. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 11 повестки дня)

49. Делегации рекомендовали проект программы работы Рабочей группы на 2010-2011 годы² для одобрения Комитетом по торговле со следующим дополнением: Рабочая группа будет осуществлять по мере необходимости пересмотр своего круга ведения и рабочих процедур.

50. Рабочая группа обратилась к делегации Германии с просьбой подготовить документ о полезности создания Интернет-базы данных для инспекционных служб, которая могла бы вестись ЕЭК ООН или ОЭСР. Было бы целесообразно обсудить этот документ на совещании Схемы ОЭСР в декабре 2008 года и на сессии Специализированной секции по свежим фруктам и овощам в мае 2009 года.

XIV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 12 повестки дня)

51. Рабочая группа переизбрала г-жу Вьеру Баричичову (Словакия) Председателем, а г-жу Ниину Каухаярви (Финляндия) - заместителем Председателя.

XV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 13 повестки дня)

52. Рабочая группа утвердила свой доклад.

² Проект программы работы размещен в категории неофициальных документов по адресу: http://www.unecce.org/trade/agr/meetings/wp.07/2008_wp7.htm

Приложение

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ БРОШЮРА ЕЭК ООН В ОТНОШЕНИИ ПЕРЦА СТРУЧКОВОГО СЛАДКОГО

Документация: Стандарт на сладкий перец (FFV-28: Сладкий перец)
Предложения Германии и Соединенного Королевства
(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/INF.7)
Проект брошюры (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/5)

1. Делегации рассмотрели поправки к стандарту на сладкий перец наряду с пояснительным текстом и иллюстративными фотографиями проекта брошюры ЕЭК ООН. Стандарт был пересмотрен на основе предложений, внесенных делегациями Германии и Соединенного Королевства.
2. Делегации произвели пересмотр проекта брошюры, который был впервые представлен на сессии Специализированной секции по свежим фруктам и овощам в мае 2008 года. Рабочая группа, в состав которой вошли Франция, Германия, Нидерланды, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, выразила готовность подготовить текст для рассмотрения на сессии Специализированной секции в 2009 году.
3. Пересмотренные тексты стандарта и проекта брошюры могут быть загружены со следующего адреса: http://www.unece.org/trade/agr/meetings/wp.07/2008_wp7.htm.
